

Zeitschrift: L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction

Herausgeber: Fédération des architectes suisses

Band: 2 (1913)

Heft: 16

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

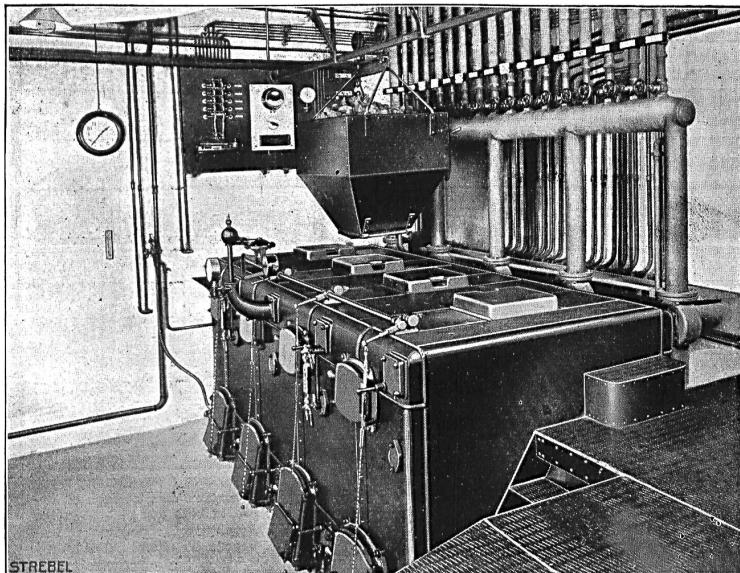
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Chaudière Catena

Chaudière Catena de 74 m² surface de chauffe pour la maison „A l’Innovation“, Lausanne



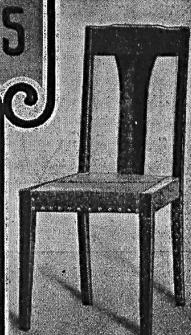
STREBEL

à eau chaude et
à vapeur
à basse pression
jusqu'à 300 m²
et plus

Strebelwerk
Zurich I

40

SA FABRIQUES DE MEUBLES HORGEN-GLARIS A HORGEN



Seule fabrique suisse de meubles en bois courbé
(chaises viennoises) et de meubles découpés à la scie
pour cafés, salles à manger, vestibules, restaurants,
salles de concert, de théâtre et de cinématographes.

Fabrication élégante et soignée suivant dessin de
l’architecte ou d’après les modèles de la maison.

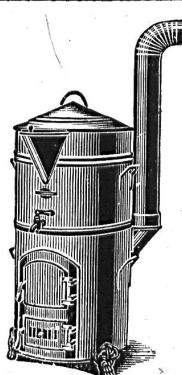
Représentants partout.

12

Références de 1er ordre.

LESSIVEUSES

avec Foyer réfractaire



17

Nouveau!

Le réservoir et la couleuse sont
réunis à L'AUTOGENE, soudure
résistant au feu même s'il n'y
a pas d'eau dans le réservoir

AFFOLTER, CHRISTEN & Co., BALE

Succursales à BERNE • LAUSANNE, 12, Avenue Ruchonnet • ZURICH

Echantillons et prospectus n° 620 p gratis et franco
A.-W. Andernach, Beuel-sur-Rhin, par Cologne

Toitures idéales
par le „STRAPAZOID“
aspect similaire au cuir et au caoutchouc

Demandez le prospectus n° 620 a
A.-W. Andernach, Beuel-sur-Rhin, par Cologne

Isolateurs contre l'humidité
Employez les plaques imperméables
„KOSMOS“ à circulation d'air

Concours publics

Terme	Objet du concours	Renseignements	Prix	Somme
1 ^{er} novembre 1913	Salle de paroisse, Aussersihl, Zurich	Pasteur Büchi, Stauffacherstrasse 54, Zurich IV	—	8000 Fr.
10 novembre 1913	Bâtiments des assurances fédérales, Lucerne	Direction de l'office des assurances, Lucerne	max. 14	10,000 Fr.
29 novembre 1913	Plan d'extension, Interlaken	Inspection des bâtiments, Interlaken	max. 4	6000 Fr.
20 décembre 1913	Bâtiment d'administration, Lucerne	Chancellerie de la direction des travaux	—	20,000 Fr.
31 janvier 1914	Plan d'aménagement du „Berneck-abhang“, St-Gall	Secrétariat des travaux, St-Gall	—	15,000 Fr.

**Parqueterie et
Fabrique de Chalets
INTERLAKEN**
Fondée en 1850

Construction de Chalets.
Maisons d'habitation,
Fermes, Villas etc.
Menuiserie et travaux
décoratifs sur bois.
Fabrication de meubles.
Exportation dans tous les pays.

Parquets depuis le dessin le plus simple jusqu'au plus compliqué.

Armature de planches d'échafaudages

Brevet 57213
remplace le plus avantageusement les bandes de fer pour les ligatures d'échafaudages.

S'emploie encore comme :

1. Armature d'échafaudages;
2. Armature de planches en sapin et bois dur; 109
3. Armature de poutres et traverses de chemin de fer.

Se recommande :

Gerüstbretterarmierungs-Vertrieb, Frenkendorf

Téléphone 167 près Bâle Téléphone 167

Représentant pour la Suisse romande:
Martin frères, Genève.

**W.BAUMANN
HORGEN
SUISSE**

Maison fondée en 1860

Représentant : M. E. GABUS,
Rue du Rhône 42, Genève

Volets à rouleaux Stores à lames prismatiques
Volets à panneaux Paravents

Compartiments pour trésors

nouveaux systèmes, de construction élégante et d'exécution soignée, livrés par

133

Berne Wiedemar Berne

Fabrique spéciale de coffres-forts
Bureaux et magasins: Rue d'Aarberg, 42

Maison fondée en 1862

EAU CHAUDE EN MASSE rend le RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE à DOUBLE MANTEAU avec chauffage indirect BREVET MAYORAL

Milliers de réservoirs en fonction!

Le plus grand rendement calorique de tous les réservoirs d'eau chaude à chauffage indirect.
Il peut être installé horizontalement ou verticalement.

J. MAYORAL, ZOFINGUE

Première fabrique suisse de récipients, réservoirs, chaudières, tuyaux, etc., soudés à l'autogène, de tout genre et pour toutes pressions. ☺☺ Prix courant sur demande.

Pise. La tour penchée. La solidité de la tour de Pise serait, annonce-t-on, fort compromise. Des infiltrations de l'Arno ont ébranlé ses fondations. Son inclinaison s'est accentuée et l'on redoute qu'elle s'écroule. On a d'ailleurs avisé aux mesures les plus immédiates. Une commission

s'est réunie et après de longues discussions a décidé que, devant la nécessité de prévenir le danger d'écroulement, la solution préférable était de procéder à un exhaussement des assises de la tour et au renforcement des fondations, puis, éventuellement, à un bétonnage des parties creuses

PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

MILAN 1906 Diplôme d'honneur avec
Médaille d'or
MÉDAILLES D'OR:
Yverdon 1894 :: Genève 1896 :: Vevey 1901

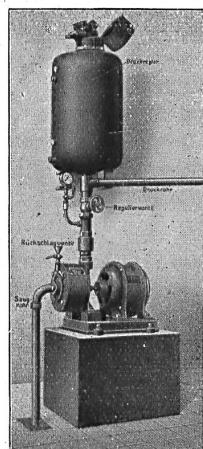
Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, Rue du Théâtre,
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.

PLANOLIN pour niveler les planchers avant la pose du **LINOLOEUM**
Employé avec eau sans liquide spécial, le Planolin durcit et sèche de suite.
Prospectus sur demande.

118

CH. H. PFISTER & Cie., BÂLE

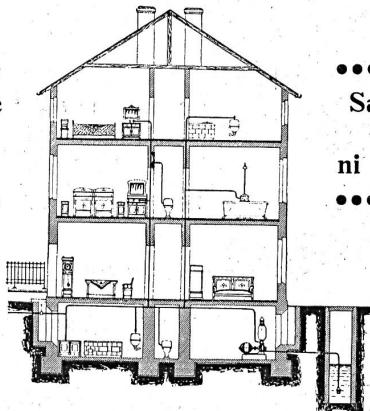
Installation la plus avantageuse et la mieux combinée pour la Distribution de l'eau dans les bâtiments



132

Pompe turbine.

Mise en marche et arrêt automatique



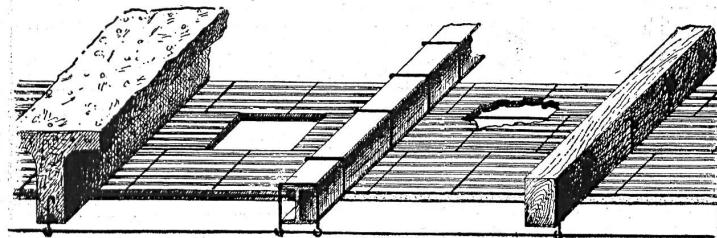
Sans robinet de fermeture ni réservoir élevé



Pompe rotative.

Offres avec dessins, gratuites et sans engagements.

ALLGEMEINE ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT - BERLIN



— Système Perret + 32 658 —

L'isolation, l'insonorité et l'absence des fentes sont les principaux avantages, de ce plafond-hourdis armé.

104

Agence pour la Suisse:
Lausanne — R. FRASSON — Lausanne



Les établissements métallurgiques „Buderus“, Wetzlar

ont exposé au stand No. 736 de l'Exposition Internationale du Bâtiment à Leipzig un étalage fort intéressant, qui donne ainsi une idée de la place que cette maison tient actuellement dans cette branche. Le stand, un ornement de la grande nef aux machines I, particulièrement remarquable le soir lorsqu'il est brillamment éclairé, montre l'aménagement clair et distinct des Radiateurs et Chaudières Lollar pour chauffage central. Dans ce genre de fabrication, la maison Buderus peut enregistrer les plus beaux succès, comme le prouvent du reste des centaines de certificats. On remarque dans l'étalage les différents types de chaudières, entre autres : Les „CHAUDIÈRES NORMALES LOLLA“ utilisées depuis 1900 déjà dans les maisons d'habitation et villas ; les „GRANDES CHAUDIÈRES LOLLA“ employées spécialement dans les hôtels, sanatoriums, hôpitaux, théâtres, édifices publics, maisons de commerce, églises, écoles, casernes, etc.; les „PETITES CHAUDIÈRES LOLLA“ à l'usage des maisons particulières, auto-garages, serres, etc., et enfin les „CHAUDIÈRES A BRIQUETTES LOLLA“, d'une ingénieuse construction à l'égard de la composition irrégulière de la houille brune.

En outre, les usines Buderus ont aussi exposé dans leur stand un grand choix de „RADIAUTRES LOLLA“ de différents modèles, d'une exécution simple et ornementée. Les modèles simples, spécialement, répondent à tous les besoins de l'hygiène et offrent le maximum de facilité d'entretien.

87

Les Radiateurs et Chaudières Lollar

Buanderies à force motrice :: Appareils de nettoyage par le vide ::

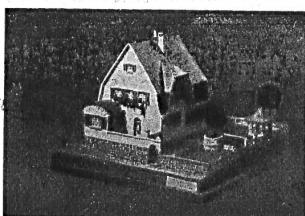
JULES WÜRTH, LAUSANNE

Cornélia 3

67

Louis Guertler
Berne

Meilleures références :: Devis sur demande



Modèles en carton

d'un transport plus aisément et meilleur marché qu'en gypse sont exécutés par

H. LANGMACK
ATELIERS POUR MODÈLES EN CARTON
Engl. Viertelstr. 7, Zurich

Références de premier ordre d'autorités et de particuliers

OFFRES-FORTS

Chambres fortes, sûres en cas de tremblement de terre. Cases de location. Portes blindées. Cassettes à murer. 140

B. Schneider-Zurich.
+ „UNION“ Fabrique de coffres-forts.

Ne s'oxyde pas
Ne brûle pas
Est très durable

Se place sur les cheminées vieilles ou neuves, avec ou sans paratonnerre

Ecarte les incommodités de la fumée 115

Livrable en trois grandeurs

Breveté :: Patente Fédérale n° 56 300

„DOMINATOR“
der drehbare Schornstein-Aufsatz
aus Ton.
Anfragen zur Vorführung an
ALB-MINOLETTI KRIENS LUZERN



Fabrique de chalets suisses
E. Mathey
Lausanne-Prilly

Inventeur du chalet à doubles parois système breveté 73

Pavillons, kiosques et garages Catalogue, photos, devis sur demande

Adresse télégraphique : Chalets suisses Lausanne Téléphone 34.93

MINDURIN
(Idine)
Couleur reconnaissable comme enduit à l'intérieur et à l'extérieur. Produit excellent qui remplace à bon marché la couleur à l'huile et la détrempé. Peintures claires et mates. Demandez le prospectus à
MARTIN KELLER
ZURICH !

Jeune dessinateur architecte

cherche place comme volontaire pour 4-5 mois pour le 1^{er} octobre ou plus tard dans bureau de construction de bâtiment. Offres sous chiffre V6336 Q à Haasenstein & Vogler, Bâle. 149

Les annonces dans notre journal ont un succès certain

de la substructure. Mais ce sont là des travaux difficiles, et les architectes se montrent peu confiants. Aussi bien, si la tour venait à s'écrouler, il paraît douteux qu'on puisse entreprendre sa réédification et que les constructeurs modernes soient en mesure de renouveler ce paradoxal équilibre qui fait l'admiration du monde.

* * *

Versailles. Restauration de la galerie de Trianon. La galerie du Grand Trianon, jusqu'ici fermée au public, vient d'être restituée dans son état ancien; les vingt-quatre peintures de Cotelle représentant les bosquets de Versailles, tels qu'ils étaient au temps de Le Nôtre, ont été replacées dans les anciennes boiseries. L'ouverture de la galerie a coïncidé avec celle de l'Exposition de l'art des jardins à Bagatelle et avec la célébration du troisième centenaire de Le Nôtre.

Ane Mre CANSON & MONTGOLFIER, ANNONAY (Ardèche)

Carnet dessin à feuilles mobiles pour architectes et conducteurs de travaux;
Papiers à dessin pour architectes;

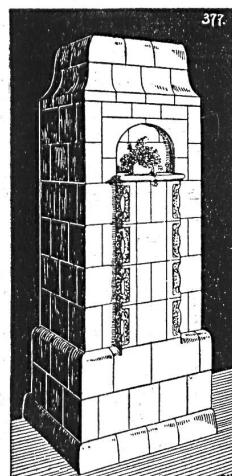
148

Papiers spéciaux pour machine à écrire; Buvards;
Papiers pour aquarelle.
Sur demande envoi d'échantillons et tarifs

Fabrique de chauffages centraux

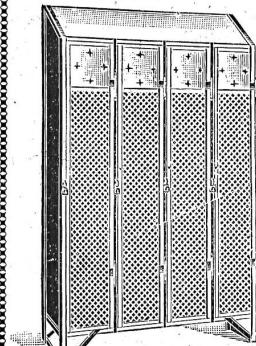
Bienne :: KREBS & BOUCHÉ :: Bienne
Installations sanitaires :: Bureau technique

95



Poêles, Cheminées
Fontaines, Revêtements
Poêles portatifs 4
Fabriche de poêles
Wannenmacher S. A., Bienne

Kempf & Cie. Herisau



Armoires pour habits
pour Fabriques, etc.
La plus ancienne maison de cette branche. Convient à toutes les entreprises. Prospectus à disposition. Fabrication solide. Prix réduits.

55



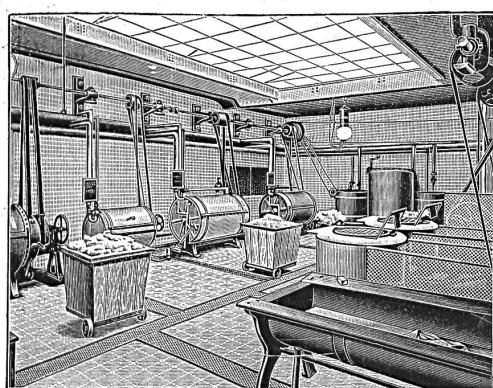
Nouveau! Nouveau!

Lampe pour l'éclairage de bâtisses à brûleur inextinctif (d'environ 300 bougies).
Brevet suisse :: D. R. P.

BERNHARD MARGRETH
LOCARNO :: ZURICH :: RHEINFELDEN
Nouveau! Nouveau!

Reproduction de plans et dessins

C. Michaud, Zurich VI
92 Weinbergstrasse 92
Procédé à sec Dorel frères, Paris.



FABRIQUE DE MACHINES POUR BLANCHISSERIES Rumsch & Hammer à Forst-Lusace (Allemagne)

fournit depuis des dizaines d'années comme seule spécialité
Installations de Blanchisseries

pour hôtels, maisons de santé, hôpitaux, maisons bourgeoises etc.
Installations complètes avec ou sans chaudière peuvent être placées aussi dans tous les étages.

Construction la plus perfectionnée.

Références: Elite-Hôtel, Zürich — Kurhotel Esplanade, A.-G., Locarno — Grand Hôtel Cecil, Lausanne — Hôtel de la Fleur, La Chaux-de-Fonds — Hotel Kronenhof, Pontresina — Mädchen-Asyl, St. Gallen — Städtisches Krankenhaus, Innsbruck — Herberge zur Heimat, Basel — Heil- und Pflegeanstalt, Stetten i. R. Witbg. — Spitäler, Überlingen am Bodensee — Städt. Krankenhaus, Villingen, Baden etc.

Nous recommandons de visiter notre exposition installée d'une manière bien remarquable
112 au stand n° 859, halle des machines II, de la I. B. A. Leipzig.

Représentants: GERSBACH & CIE à Zurich I, Sihlhofstr. No 9

**Machine à écrire des 4 frères
L. C. SMITH & BROS**

BREVET GARDENER ® à billes ® BREVET GARDENER

ÉCRITURE
TOUJOURS
VISIBLE

~~~

ROULEMENT  
À BILLES  
DES PRINCIPAUX  
ORGANES

~~~

RIGIDITÉ
IMMUABLE
DU CHARIOT

~~~

RENVERSEMENT  
AUTOMATIQUE  
DU RUBAN

~~~

PRESSE-PAPIERS
FLEXIBLES

DOIGTÉ EXTRA-
ORDINAIREMENT
LÉGER

~~~

APPAREIL  
TABULAIRE  
FAISANT CORPS

~~~

TOUCHE DE
RELÂCHEMENT
DES MAJUSCULES

~~~

GUIDE-PAPIERS  
COURANT  
AUTOMATIQUE-  
MENT

~~~

TOUCHE DE
RAPPEL ARRIÈRE
DU CHARIOT

CLAVIER UNIVERSEL: ÉCRITURE EN DEUX COULEURS ~ AMOVIBILITÉ 46
DU RUBAN POUR LES REPRODUCTIONS INSTANTANÉES AU DUPLICATEUR

La Machine L. C. SMITH & BROS est considérée comme un véritable chef-d'œuvre de Mécanique — la mieux finie — la plus esthétique

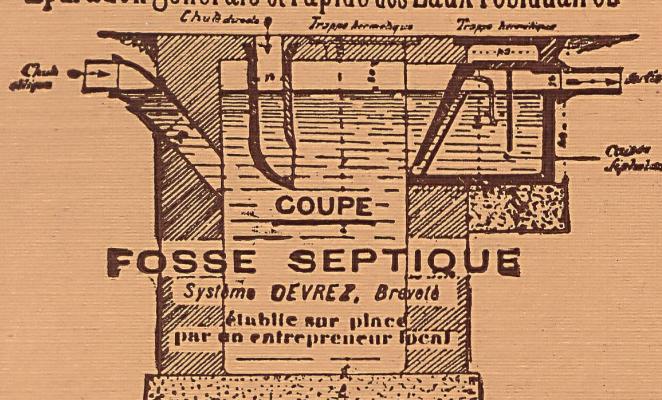
Il est dans votre intérêt de demander catalogue, descriptions et une démonstration gratuite à L'AGENCE GÉNÉRALE POUR LA SUISSE ROMANDE DE LA NOUVELLE MACHINE A ÉCRIRE

L. C. SMITH & BROS à billes

14, Rue St-François LAUSANNE Rue St-François, 14

Nombreuses références de Firmes suisses à disposition

Épuration générale et rapide des Eaux résiduaires



par l'emploi des FOSSES SEPTIQUES
DEVREZ transformant automatiquement
en liquide toutes les matières fécales et
organiques.

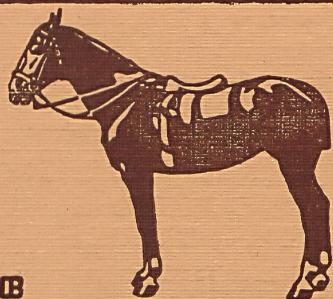
Nombreuses installations et références.
Concessionnaire Général pour la Suisse

G. Wecker, Bureau Technique
d'Hygiène, Genève.

Concessionnaires pour le Canton de
Neuchâtel:
V. Reutter fils, Neuchâtel

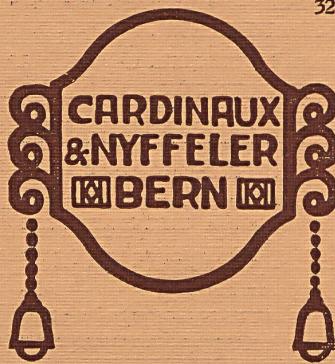
Reutter & Dubois, Le Locle

Etudes, Plans et Devis gratis 21



GEBRÜDER LINCKE ZÜRICH
PFERDE STALLUNGEN

58



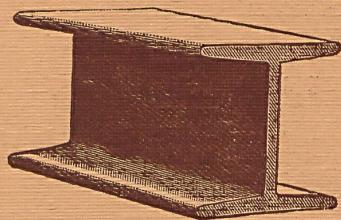
32 **ATELIERS POUR CONSTRUCTIONS D'ARTS EN MÉTAUX**

Lustreries :: Bronzes
Travaux ciselés
Grillage métallique
Revêtements pour radiateurs

Beundenfeldstr. 32
Téléphone 4100

Max Schmidt & Cie, Lausanne

Fers
IB



Profils spéciaux

25

de Differdingen

LARGE PLAT, L, ZORÉS, CORNIÈRES

Pieterlen bei Biel **E. Beck** Perles près Bienné

Télégramme : PAPPBECK

Téléphone

Fabrik für
la Holzzement
Isolierplatten, Dachpappen
Isolierdecke
Korkplatten
und sämtliche
Teer- und Asphaltfabrikate
Deckpapiere
roh und imprägniert, in nur
bester Qualität, zu billig-
42 sten Preisen

Fabrique pour
Carton bitumé
Ciment ligneux
Plaques d'Asphalte
pour Isolations en tous
genres
Tapis d'isolations
Goudron minéral raffiné
Trinidad épurée
Tous les produits d'As-
phalte et de Goudron

Th. Bertschinger fils
Entreprise générale de Construction
Zurich :: Lenzbourg

Subdivision: Carrières de pierres de taille
"Steinhof", Othmarsingen, Argovie

Grès façonné (Molasse de marine) résiste aux fortes
pressions et variations de température :: Grande
capacité :: Exploitation mécanique 102

Référence: Giebelfassade "Peterhof", Paradeplatz, Zurich

KIRSCH & FLECKNER

VITRAUX
DE
TOUS
STYLES

RICHES
&
SIMPLES

...



MÉDAILLE
D'OR
EXPOSITION
UNIVERSELLE

PARIS
1900

GLASMALEEREI
FRIBOURG, SUISSE

TEPPICHHAUS MEYER-MÜLLER & C° S. A.

ZURICH — BERNE, PLACE BUBENBERG 10

Linoléums — Tapis en tous genres — Tapis d'Orient

Références et attestations à disposition :: Echantillons :: Représentants sur désir :: Devis gratuits

53

GIPS-UNION S. A.

■ Société de 24 fabriques suisses de plâtre réunies :

Siège Central: Zurich

USINE de BEX

Plâtre blanc et à dégrossir.

Felsenite, pour planchers sans joints et enduits.

Plâtre à mouler, Plâtre d'albâtre.

Gypse à semer, pour l'agriculture.

59

Satorin, mortier sec pour similis-pierres et crépi-sassages.

Planches et Briques de plâtre, pour plafonds, galanages, revêtements.

Matériaux isolants, secs et incombustibles, construction intérieure la plus salubre.

Les essais pratiques de combustion exécutés à Bex en octobre 1912 en présence de différentes autorités officielles de la Suisse ont fourni les preuves que les produits à base de plâtre que nous fabriquons, résistent à des chaleurs de plus de 1000° ainsi qu'aux effets de l'eau en cas d'incendie. Le compte rendu officiel de ces essais est à disposition de toute personne que cela intéresse.

Architectes et Entrepreneurs.

Escaliers en bois et ballustrades modernes fabriquées comme spécialités

Auguste Dunkel, constructeur

Wädenswil (Ct. de Zurich) 54

Force motrice électrique Références de premier ordre

LOUIS PERRIER, ENTREPRENEUR

APPLICATION DU BÉTON ARMÉ
AUX MAISONS D'HABITATION ::

34 GENÈVE, RUE DU VUACHE N° 7

Usines alsaciennes d'Emulsions S.A.R.L. Strasbourg (Alsace)

MATÉRIAUX D'ISOLATION

:: POUR CONSTRUCTIONS EN TOUS GENRES ::

EMULSION D'ASPHALTÉ „POROLITH“

:: pour crépis étanches et enduits imperméables ::

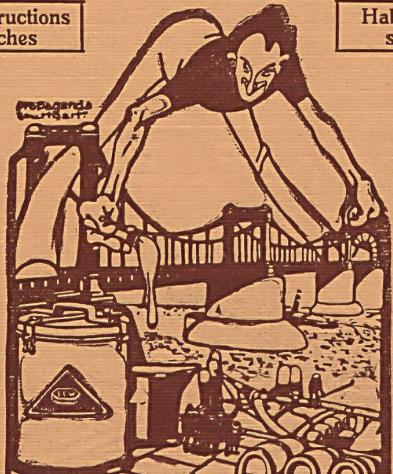
Plaques d'Asphalte élastiques „MAMMOUTH“
pour caves, fondations, terrasses, ponts, tunnels, etc.

:: COULEURS ANTI-ROUILLE „EWEOL“ 81 ::

Constructions sèches

Habitations saines

REPRÉSENTANTS:
Koch & Co., Matériaux de Construction, Bâle.
Fr. Räti, Ingénieur, Ottikerstrasse 25, Zurich 6.
Plinio Poncini, Matériaux de Construction, Locarno.



REPRÉSENTANTS:
Chappuis & Schöchlin, Matériaux de Construction,
La Chaux-de-Fonds.
J. Rod, Carrelages et Revêtements, Lausanne.
Aub. Gueipa, Matériaux de Construction, Genève,
rue du Stand 53.

Plaques de liège imprégné Emika

Coefficient de conductibilité
0,040 à 0° Celsius.

Poids spécifique 0,193.

Emika est le matériel isolant le plus efficace de tous les produits fabriqués de liège cru naturel pour caves, glacières, chambres frigorifiques etc.

Plaques de liège Original

sont employées pour l'isolation de parois, de plafonds, de planchers et de toits contre le froid et le son.

107

Nous exécutons des isolations par nos monteurs spécialistes.

Nous cherchons des vendeurs et des représentants pour toutes les places importantes.

Mannheimer Isolierwerke und Korksteinfabrik G.m.b.H.
Mannheim - Rheinau (Allemagne)